

# Erev Shavuot



ערבית EVENING SERVICE



How good are your tents, O  
Jacob, your homes, O Israel!

מִה־טֹבֹו אֹהֶלְיָךְ, יַעֲקֹב,  
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל!

*Mah tovu ohaleikha Ya'akov, mishk'noteikha Yisra'el.*

In the spirit of our ancient tradition, which unites and sanctifies the House of Israel in all lands and ages, we welcome (the Sabbath and) the Festival of Shavuot by kindling these lights.

Blessed are You, Eternal God,  
Sovereign of the universe: You  
sanctify us by Your  
commandments, and enjoin us  
to kindle the (Shabbat and)  
Festival candles.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלִיךְ  
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתַיִךְ,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל (שַׁבָּת  
וְשֵׁל) יוֹם טוֹב

*Barukh Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam, asher kid'shanu  
b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik ner shel (shabbat v'shel) yom tov.*

Blessed are You, Eternal God,  
Sovereign of the universe, for  
keeping us alive, sustaining us,  
and enabling us to reach this  
season.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלִיךְ  
הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ  
לְזִמַּן הַזֶּה.

*Barukh Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam, she-hecheyanu,  
v'kiy'manu v'higianu la-z'man ha-zeh.*

Tonight, as summer approaches, we celebrate the ripening beauty of the world and, tonight, on the Festival of Revelation, we celebrate the moral and spiritual beauty that we can experience in our lives.

At this season, in ages past, our ancestors stood at Mount Sinai and felt themselves in the presence of the Eternal God, and they pledged themselves to the service of God. For humanity's developing awareness of moral and spiritual truth since that time, we give thanks. May our remembrance of the day of revelation, and of all that grew from it, inspire in us renewed loyalty to our heritage, and give us strength to labour for a better world.

Psalm 67

God, be gracious to us and bless us,

*and let Your face shine upon us, that Your way may be known upon earth,*

*Your salvation among all nations. Let the people praise You, O God; let all the peoples praise You!*

Let the nations shout for joy, for You rule the world with justice, *and guide the nations of the earth.*

Let the peoples praise You, O God;

*let all the peoples praise You!* The earth has brought forth its harvest;

*God, our God, has blessed us. God has blessed us;*

*let all the ends of the earth give praise.*

אֱלֹהִים יִחַנְנוּ וַיְבָרְכֵנוּ

יְאֵר פָּנָיו אֶתֵּנוּ סֶלָה:

לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרָבָךְ

בְּכָל־גּוֹיִם יִשׁוּעֶתָּךְ:

יְוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים

יְוֹדוּךָ עַמִּים בְּכֹלם:

יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֻמִּים

כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל

וּלְאֻמִּים בְּאֶרֶץ תִּנְחָם סֶלָה:

יְוֹדוּךָ עַמִּים | אֱלֹהִים

יְוֹדוּךָ עַמִּים בְּכֹלם:

אֶרֶץ נִתְּנָה יְבוּלָהּ

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ:

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים

וַיִּירָאוּ אוֹתוֹ כָּל־אֶפְסֵי־אֶרֶץ:

*Elohim y'choneinu vivar'kheinu ya'eir panav itanu selah. La'da'at ba-aretz dar'kekha b'khol-goyim y'shuatekha. Yodukha ammim Elohim yodukha ammim kulam. Yis'm'chu viran'nu l'ummim ki-tishpot ammim mishor ul'ummim ba-aretz tan'cheim selah. Yodukha ammim Elohim yodukha ammim kulam. Eretz nat'nah y'vulah y'varkheinu Elohim Eloheinu. Y'varkheinu Elohim v'yir'u oto kol-af'sei-aretz.*

*(The Congregation will stand)*

## The Shema and its Benedictions שְׁמַע וּבְרָכוֹתֶיהָ

בְּרָכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ.  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.  
Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va'ed*

Bless the Eternal God whom we are called to bless.  
*Blessed is the Eternal God whom we are called to bless forever and ever.  
(The Congregation will sit)*

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, Whose word brings on the evening, whose wisdom opens heaven's gates, whose understanding changes times and seasons, and whose will sets the stars in their courses in the sky. You make day and night, rolling light away from darkness and darkness from light; You make day pass and bring on the night, and separate day from night: You rule the hosts of heaven!

*Blessed are you God: Your word makes evening fall.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדַבְרוֹ מַעְרִיב  
עַרְבִים, בְּחַכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים,  
וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֵּה עֵתִים, וּמַחְלִיף  
אֶת הַיּוֹמִים, וּמְסַדֵּר אֶת  
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם  
בְּרָקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם  
וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי הָאֵשׁ,  
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם  
וּמְבִיא לַיְלָה, וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם  
וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים.

*Barukh Attah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, asher bid'varo ma'ariv aravim, b'chokmah potei'ach sh'arim, u'vit'vunah m'shaneh ittim.*

*U-machlif et ha-z'mannim, u-m'saddeir et ha-kokhavim b'mish'moroteihem ba-raki'a kirtzono. Borei yom va-lailah, golleil or mip'nei choshekh, v'choshekh mip'nei or. U'ma'avir yom u'meivi lailah, u'mav'dil bein yom u'vein lailah Adonai ts'va'ot sh'mo. Baruch attah Adonai, ha-ma'ariv aravim.*

Unending love have You shown  
Your people, the house of Israel:  
Torah and Mitzvot, laws and  
precepts have You taught us,  
When we lie down and when we  
rise up, we will reflect on the  
meaning of Your laws, and rejoice  
in the words of Your Torah and in  
Your Mitzvot for ever.

On them we will meditate day  
and night, for they are our life and  
the length of our days. May Your  
love never depart from us,  
*We praise You, O God: You love  
Your people Israel.*

*Ahavat olam beit Yisrael am'kha ahavta, Torah u'mitzvot chukkim  
u'mishpatim otanu limadd'ta. Al kein Adonai Eloheinu, b'shokhbeinu  
u'v'kumeinu nasi'ach b'chukkeikha, v'nismach b'div'rei Torateikha  
u'v'mitzvotekha l'olam va'ed. Ki hem chayyeinu v'orekh yammeinu,  
u'vahem nehgeh yomam va-lailah, v'ahavat'kha al tasur mimmenu  
l'olamim.*

*Barukh Attah Adonai, oheiv amo Yisrael.*

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד**

Hear, O Israel: the Eternal One is our God,  
the Eternal God is One.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד  
Praise for ever be God's glorious majesty.

*Shema Yisrael Adonai Eloheinu, Adonai echad  
Barukh Sheim k'vod malkhuto l'olam va-ed.*

אָהַבְתָּ עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ  
אָהַבְתָּ, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אֹתָנוּ לְמַדְתָּ. עַל כֵּן יִי  
אֱלֹהֵינוּ, בְּשׁוֹכְבֵינוּ וּבְקוּמֵנוּ נִשְׂיַח  
בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׂמַח בְּדַבְרֵי תּוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ, וּבָהֶם  
נִהְגֶה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאָהַבְתָּ אֵל  
תְּסוּר מִמֵּנוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ, אֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

You shall love the Eternal One, your God, with all your heart, with all your soul, with all your might. Let these words, which I command you this day, be always in your heart.

Teach them diligently to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be like frontlets between your eyes; write them on the doorposts of your house, and on your gates.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם  
עַל-לִבְּךָ:

וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם  
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ  
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׂרַתָּם לְאוֹת  
עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:  
וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוּזֹת בֵּיתְךָ  
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*V'ahavta et Adonai Elohekha b'khol l'vav'v'kha uv'khol nafsh'kha  
uv'khol m'odekha. V'hayu ha-d'varim ha-eileh, asher anochi m'tzav'kha  
ha-yom al l'avvekha. V'shinantam l'vanekha v'dibarta bam, b'shivt'kha  
b'veitekha, uv'lekht'kha va-derekh u-vshokhb'kha u'v'kumekha.  
U'k'shartam l'ot al yadekha, v'hayu l'totafot bein einekha. U'khtav'tam al  
m'zuzot beitekha, u'vish'arekha.*

Be mindful of all My commandments, and do them: so shall you be consecrated to your God. I, the Eternal One, am your God who led you out of Egypt to be your God: I, the Eternal One, am your God.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-  
מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים  
לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם לְהִיוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

*L'ma'an tizk'ru va'asitem et kol mitzvotai vihyitem k'doshim  
l'Eloheikhem. Ani Adonai Eloheikhem asher hotzeiti etkhem mei-Eretz  
Mitzrayim lih'yot lakhem l'Elohim Ani Adonai Eloheikhem.*

*Numbers 15:40-41*

All this we hold to be true and sure: You alone, Eternal One, are our God, and we are Israel Your people. You have freed us from oppressors, and delivered us from tyrants; You led us out of Egypt, for ever to serve You in freedom.

אֶמֶת וְאֵמוּנָה כָּל זֹאת, וְקִיָּם  
עָלֵינוּ, כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין  
זוּלָתוֹ, וְאֵנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ.  
הָעִשָּׂה גְדוּלוֹת עַד אֵין חֶקֶר,  
וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר.

When we witnessed Your power, we praised Your name and gave thanks; willingly we accepted Your rule; then, full of joy, we sang together:

וְרָאוּ בְנֵי גְבוּרָתוֹ, שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ  
לְשִׁמּוֹ. וּמִלְכוּתוֹ בְּרִצּוֹן קִבְּלוּ  
עָלֵיהֶם, מִוֶּשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ  
עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ  
כָּלֵם:

*Emet ve'emunah kol zot v'kayyam aleinu, ki hu Adonai Eloheinu, v'ein zulato va'anachnu Yisra'el ammo. Ha-oseh g'dollot ad ein cheiker v'nifla'ot ad ein mispar.*

*V'ra'u vanav g'vurato, shib'chu v'hodu lishmo, u-malkhuto b'ratson kib'lu aleihem. L'kha anu shirah b'simchah rabbah, v'amru khulam:*

Who is like You, Eternal One, among the gods people worship? Who is like You, glorious in holiness, awesome in splendour, doing wonders?

מִי־כַמְלָכָה בְּאֵלִים יְהוָה?  
מִי־כַמְלָכָה, נְאֻדָּר בְּקִדְשׁ,  
נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פִלְאָ?

The Eternal God shall reign for ever and ever!

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

And it has been said: 'The Eternal One has delivered Jacob, and redeemed us from the hand of one stronger than ourselves.'  
*We praise You, O God, Redeemer of Israel.*

וְנֵאמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב,  
וּגְאָלוֹ מִיַּד חֹזֶק מִמֶּנּוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

*Mi-khamokha ba-eilim Adonai, Mi kamokha ne'dar ba-kodesh,  
Nora t'hillot, oseh fele?*

*Adonai yimlokh l'olam va'ed.*

*V'ne'emar: ki fadah Adonai et Ya'akov, ug'alo miyad chazak  
mimmennu. Barukh Attah Adonai, ga'al Yisra'el.*

Grant, Eternal God, that we  
may lie down in peace, and let  
us rise up to life renewed.  
Spread over us the *Sukkah* of  
Your peace; guide us with Your  
wise counsel and, for Your  
name's sake, be our help.  
Shield us from sickness and  
war, from famine and distress,  
and keep us from wrongdoing.  
Shelter us in the shadow of  
Your wings, for you are our  
Guardian and Deliverer, a  
gracious and merciful God  
Guard our going out and our  
coming in, that, now and  
always, we may have life and  
peace.

*We praise You, O God: may  
Your sheltering peace descend  
on us and all who dwell on  
earth.*

הִשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם,  
וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּפָנָיו לְחַיִּים, וּפְרוֹשׁ  
עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ, וְתִקְנֵנוּ  
בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ  
לְמַעַן שְׁמִיךָ. וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ, וְהִסֵּר  
מֵעַלֵינוּ אוֹיֵב, דָּבָר, וְחַרְבַּ, וְרָעַב,  
וְיָגוֹן, וְהִרְחַק מִמֶּנּוּ עוֹן וּפֶשַׁע,  
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתֵּירֵנוּ, כִּי אֵל  
שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה, כִּי אֵל  
מִלָּךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה, וּשְׁמוֹר  
צִאתָנוּ וּבּוֹאָנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם,  
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יֹשְׁבֵי  
תֵּבֵל.

*Hashkiveinu, Adonai Eloheinu l'shalom, v'ha'amideinu, Malkeinu,  
l'chayyim. Uf'ros aleinu sukkat sh'lomekha, v'takkneinu b'eitsah tovah  
mill'faneikha, v'hoshi'einu l'ma'an sh'mekha, v'hagein ba'adeinu. V'haseir  
mei'aleinu oyeiv dever v'cherev v'ra'av v'yagon; v'har'cheik mimmeinnu  
avon va-fesha. u-v'tseil k'nafekha tas'tireinu, ki Eil shom'reinu u-matsileinu  
Attah, ki Eil Melech channun v'rachum Attah. U-sh'mor tseiteinu uvo'einu  
l'chayyim ul'shalom mei'attah v'ad olam.*

*Barukh Attah Adonai, ha-poreis sukkat shalom aleinu v'al kol yosh'vei  
teiveil.*



*(The Congregation will stand)*

## **T'fillah תפלה**

אֲדֹנָי שְׁפַתַי תִּפְתָּח, וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Eternal God, open up my lips, that my mouth may declare Your praise.

*Adonai, s'fatai tif'tach u-fi yaggid t'hillatekha.*

Blessed are You, Eternal One, our God and God of our ancestors: God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God of Sarah, and God of Rebecca, God of Rachel and God of Leah; great and mighty, awesome and exalted God. You deal kindly with us and embrace us all. You remember the good deeds of our ancestors, and, in love, bring redemption to their children's children, for the sake of Your name.

You are our Sovereign and Helper, and Redeemer and Shield.

*Blessed are You, God, Shield of Abraham and Protector of Sarah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ: אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי  
יַעֲקֹב; אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי  
רַבֵּקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי  
לֵאָה; הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל  
חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל,  
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,  
וּמְבִיא גְאוּלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם,  
לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.  
מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִגֵּן אֲבֹרָהם  
וְעוֹזֵר שָׂרָה.

*Barukh Attah Adonai, Eloheinu v'Eilohei avoteinu v'imoteinu.  
 Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, Elohei Ya'akov, Elohei Sarah  
 v'Eilohei Rivkah, Elohei Rachel v'Eilohei Leah. Ha-Eil ha-gadol,  
 ha-gibbor v'ha-norah, Eil Elyon; gomeil chasadim tovim, v'koneih  
 ha-kol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, u-meivi g'ulah liv'nei v'neihem,  
 l'ma'an sh'mo b'ahavah. Melekh ozeir u'moshi'ah u'magein.  
 Barukh Attah Adonai, Magein Avraham v'ezrat Sarah*

Unending is Your might, Eternal One; You are the Source of eternal life; great is Your power to redeem.

You cause the wind to blow and the rain to fall, the sun to shine and the dew to descend.

In Your love, You sustain the living; in Your compassion, You grant us eternal life. You support the falling and heal the sick; You free the captive and keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, Source of all strength? Who is Your equal, sovereign Author of life and death, whose will it is that goodness shall prevail?

Trusting in You, we see life beyond death.

*Blessed are You, O God,  
 Source of eternal life.*

*Attah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih meitim Attah rav l'hoshi'a.  
 M'khalkeil chayyim b'chesed, m'chayeih meitim b'rachamim rabbim;  
 someikh noflim v'rofeih cholim, u'matir asurim, u-m'kayeim emunato  
 lisheinei afar. Mi khamokha Ba'al gevurot, u'mi domeh lakh, Melekh  
 meimit u-m'chayeh u-matzmi'ach y'shu'ah.*

*V'ne'eman Attah l'hachayot meitim.  
 Barukh Attah Adonai, m'chayeih ha-meitim.*

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדוֹנָי, מְחַיֶּה  
 מֵתִים אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה  
 מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
 נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר  
 אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי  
 עָפָר.

מִי כְמוֹךָ, בְּעַל גְּבוּרוֹת, וּמִי  
 דּוֹמֶה לָּךְ, מְלֶכֶךְ מִמֵּית וּמְחַיֶּה  
 וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה?

וְנֶאֱמַן אֶתָּה לְהַחַיּוֹת מֵתִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

You are holy, awesome is Your name; we have no God but You.  
*Blessed are you, Eternal One, the holy God.*

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמְךָ, וְאֵין  
לָנוּ אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ

*Kadosh Attah v'nora sh'mekha, v'ein lanu Elo'ah mi'bal'adekha.  
Barukh Attah Adonai ha-eil ha-kadosh.*

You have given us a special task among the peoples. In Your love and favour You have sanctified us by Your commandments, drawn us near to Your service, and charged us to make known Your great and holy name. In Your love, Eternal One, our God, You have given us [\[Sabbaths for rest and\]](#) festivals for joy and seasons of gladness, among them this Festival of Shavuotot, Season of Revelation, to unite us in worship, and in remembrance of the Exodus from Egypt.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,  
אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ,  
וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקָרַבְתָּנוּ  
מִלְּפָנֶיךָ לְעִבּוּדְךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל  
וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרַאתָ.  
וַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה  
(שָׁבֻתוֹת לְמִנוּחָה וּמוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה, חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן,  
אֶת יוֹם (הַשָּׁבֻת הַזֶּה וְאֶת יוֹם)  
חַג הַשְּׁבוּעוֹת הַזֶּה, זְמַן מִתֵּן  
תּוֹרָתֵנוּ, (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ,  
זְכָר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם.

*Attah v'chartanu mi-kol ha-ammim, ahavta otanu, v'ratzita banu  
v'kidashtanu b'mitzvotekha, v'keiravtanu malkeinu la-avodatekha,  
v'shimkha ha-gadol v'ha-kadosh aleinu karata. Va-titen lanu, Adonai  
Eloheinu, b'ahavah [shabbatot li-m'nuchah u-] mo'adim l'simchah chaggim  
u-z'manim l'sason, et yom (ha-Shabbat ha-zeh v'et yom )Chag ha-Shavuot  
ha-zeh, z'man matan Torateinu, mikra kodesh, zeikher litzi'at Mitzrayim.*

Our God and God of the generations, be mindful of us and all Your people of the House of Israel. Grant us well-being and blessing, life and peace on this Festival of Shavuot.

This day, remember us for well-being. *Amen*.

Bless us with Your presence. *Amen*.

Grant us continued life. *Amen*.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וְאֲמֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֵא, וְיִזְכֹּר  
זְכוּרֵנוּ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה  
לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם, בְּיוֹם  
חַג הַשְּׁבוּעוֹת הַזֶּה.  
זְכְּרֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה,  
וּפְקֻדָנוּ בּוֹ לִבְרָכָה,  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים.

*Eloheinu v'Eilohei avoteinu, ya'aleh v'yavo v'yizakheir zikhronneinu  
v'zikhron kol am'kha beit Yisra'el l'faneikha, l'tovah, v'liv'rakhah, l'chayyim  
u-l'shalom b'yom chag ha-Sukkot ha-zeh.*

*Zochreinu, Adonai Eloheinu bo l'tovah [Amen]*

*U-fok'deinu vo liv'rakhah [Amen]*

*V'hoshi'einu vo l'chayyim [Amen]*

Grant, Eternal God, that our observance of the Festivals may bring us blessing, happiness and joy.

Sanctify us by Your commandments and make us loyal to Your

Teaching. Satisfy us with Your goodness, gladden us with Your salvation, and purify our hearts to serve You in truth. And grant, Eternal God, that [\(the joy of the Sabbath and\]](#) the happiness of the festivals may be with us always.

Blessed are You, God: You hallow [\(the Sabbath,\)](#) Israel and the Festivals.

וְהַשִּׂיאֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת בְּרַכַּת  
מוֹעֲדֶיךָ, לְשִׂמְחָה וְלִשְׂשׂוֹן, בְּאֶשֶׁר  
רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ.

קִדְּשָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְיָתֵן חֻלְקֵנוּ  
בְּתוֹרַתְךָ, שְׂבַעֵנוּ מִטוֹבֶךָ, וְשִׂמְחָנוּ  
בִּישׁוּעַתְךָ, וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ  
בְּאֵמֶת, וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּשִׂמְחָה וּבִשְׂשׂוֹן [\(שֶׁבֶת ו\)מוֹעֲדֶי](#)  
קִדְּשֶׁךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ [\(הַשְּׁבֶת](#)  
[ו\)יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים.](#)

*V'hasi'einu Adonai Eloheinu et-birkat mo'adeikha l'simchah u-l'sason,  
ka'asher ratzita v'amarta l'var'cheinu: kad'sheinu b'mitzvotekha, v'tein  
chelkeinu b'Toratekha. Sab'einu mi-tuveicha, v'sam'cheinu bi-shu'atekha,  
v'taheir libbeinu l'ov'd'kha be'emet.*

V'han'chileinu Adonai Eloheinu b'simchah u-v'sasson [*Shabbat u-*] mo'adei kod'shekha.

Barukh Attah Adonai, m'kadeish [*ha-Shabbat v'*] Yisra'el v'ha-z'manim.

Eternal God, be gracious to Your people Israel and, in Your love, accept their prayers. May our worship now and always be acceptable in Your sight.

*Blessed are You, O God, whom alone we worship in reverence.*

רְצֵה, יי אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,  
וּתְפַלְתֵם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל, וּתְהִי  
לְרִצּוֹן תְּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל  
עִמָּךְ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי, שְׁאוּתְךָ לְבִדְךָ  
בִּירְאָה נְעִבּוֹד.

*R'tzeih Adonai Eloheinu b'amm'kha Yisra'el, u't'fillatam b'ahavah t'kabeil, u't'hi l'ratzon tammid avodat Yisrael ammekha.*

*Barukh Attah Adonai she'ot'kha l'vad'kha b'yir'ah na'avod.*

We declare with gratitude that You are our God and the God of our ancestors, You are our rock, the rock of our life and the shield that saves us. In every generation we thank You and recount Your praise for our lives held in Your hand, for our souls that are in Your care, and for the signs of Your presence that are with us every day. At every moment, at evening, morning and noon, we experience Your wonders and Your goodness. You are goodness itself, for Your mercy has no end. You are mercy itself, for Your love has no limit. Forever have we put our hope in You.

*Blessed are you, God, known as goodness, whom it is right to praise.*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָה הוּא  
יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וְאִמּוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר  
חַיֵּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא  
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וּנְסַפֵּר  
תְּהִלָּתְךָ, עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים  
בְּיָדְךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת  
לָךְ, וְעַל נְסִיךְ שְׁבָכְךָ יוֹם עִמָּנוּ,  
וְעַל נְפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכְךָ  
עַתָּה, עָרֵב וְבָקֵר וְצַהֲרִים. הַטּוֹב,  
כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְּרַחֵם, כִּי  
לֹא תָמוּ חֲסְדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִיְּנוּ  
לָךְ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַטּוֹב שְׂמָךְ וְלָךְ  
נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

*Modim anachnu lakh, sha'attah hu Adonai Eloheinu veilohei avoteinu v'imoteinu l'olam va-ed. Tzur chayyeinu, magein yish'einu, Attah hu l'dor va-dor. Nodeh l'kha u'n'sappeir t'hillatekha, al chayyeinu ha-m'surim b'yadekha, v'al nishmoteinu ha-p'kudot lakh, v'al nisseikha sheb'khol yom immanu, v'al nifl'oteikha v'tovoteikha sheb'khol eit, erev va-voker v'tzohorayim. Ha-tov ki lo khalu rachamekha, ha-m'racheim ki lo tammu chasadeikha, ki mei'olam kivvinu lakh.*

*Barukh Attah Adonai ha-tov shim'kha u'l'kha na'eh l'hodot.*

Set true peace upon Your people Israel forever. For You are the Source of peace, and in Your eyes it is good to bless Your people Israel, and all peoples, at every time and in every hour with Your peace.

*Blessed are you God, blessing Your people Israel with peace.*

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ  
תָּשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא  
מְלֶכֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
וְאֶת-כָּל-הָעַמִּים בְּכָל עֵת וּבְכָל  
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.

*Shalom rav al Yisra'el amm'kha tasim l'olam, ki Attah hu Melekh Adon l'khol ha-shalom, v'tov b'eineikha l'vareikh et amm'kha Yisra'el v'et kol-ha-ammim b'khol eit u'v'khol sha'ah bishlomekha.*

*Barukh Attah Adonai, osseih ha-shalom.*

\* \* \*

*Silent Meditation*

*(The Congregation will sit)*

May the Most High, Source of perfect peace, grant peace to us, to all Israel, and to all humanity.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה  
שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל  
וְעַל כָּל-בְּנֵי-אָדָם.

*Osseh shalom bim'romav, Hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yisrael v'al kol b'nei Adam.*

At all the major harvest festivals, our ancestors used to travel on foot to Jerusalem, carrying with them the fruits of their harvest so they could offer thanks to God in the Temple. The Temple is long gone and we no longer pray to God by making such offerings. Instead, we offer the words of our mouths in praise. Let us sing together the words our ancestors sang as they climbed the hill to their beloved city. Let us try to recall their joy as we sing:

Praise be to God!  
 Let every living thing praise God.  
 Praise be to God!

*Psalm 150:6*

הַלְלוּ הַלְלוּ הַלְלוּ  
 הַלְלוּ הַלְלוּ הַלְלוּ  
 בַּל הַנְּשַׁמָּה תִּהְיֶה לַיהוָה  
 הַלְלוּ הַלְלוּ יְהוָה

*Hallelu hallelu hallelu, Hallelu hallelu hallelu  
 Kol ha-n'shamah t'halleil Yah, Hallelu halleluyah!*

Give thanks to the Eternal  
 One, who is good, whose love  
 endures forever.

Let Israel declare:

God's love endures forever.

Let the house of Aaron  
 declare:

God's love endures forever.

Let all God-fearing people  
 declare:

God's love endures forever

Give thanks to the Eternal  
 One, who is good, whose love  
 endures forever.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
 לֵאמֹר-נָא יִשְׂרָאֵל  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
 לֵאמְרוּ נָא בֵּית-אַהֲרֹן  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
 לֵאמְרוּ נָא יְרֵאֵי יְיָ  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:  
 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

*Hodu l'Adonai ki tov, ki l'olam chasdo. Yomar na Yisrael, ki l'olam chasdo. Yomru na beit Aharon, ki l'olam chasdo. Yomru na yir'ei Adonai, ki l'olam chasdo. Hodu l'Adonai ki tov, ki l'olam chasdo.*

*Psalm 118:1-4*

## Aleinu עלינו

Let us now praise the Ruler of all, to recognise the greatness of its Creator, of the universe. Who has chosen us from all peoples by giving us Torah.

We bow in awe and thanksgiving before the supreme Sovereign, the Holy One, ever to be praised, who spread out the heavens and established the earth, whose glory fills the highest heavens, whose might extends throughout all space, who alone is our God, for no other exists, who in truth is our Sovereign, for there is none else; as it is written: 'Know then this day and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens above and on the earth below; there is no other.'

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
אֲשֶׁר שָׁם חָלַקְנוּ לְיַחַד  
אֶת־שְׁמוֹ וְגוֹרְלָנוּ לְהַמְלִיךָ  
מִלְכוּתוֹ.

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים  
וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי  
הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,  
שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ,  
וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל,  
וְשׁוֹכֵנֵת עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים.  
הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד. אָמֵת  
מִלְכָּנוּ, אָפֶס זוּלָּתוֹ, כִּפְתוּב  
בְּתוֹרָתוֹ: 'וַיַּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת  
אֶל־לְבַבְךָ, כִּי יְהוָה הוּא  
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל  
הָאֶרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.'

*Aleinu l'shabei'ach la-Adon ha-kol, lateit g'dulah l'yotzer b'reishit asher  
bachar banu mi-kol ha-ammim. V'natan lanu et Torato.*

*Va'anachnu korim, u-mishtachavim, u-modim lifnei melekh malkhei  
ha-mlakhim, ha-Kadosh Barukh Hu. She-hu noteh shamayim v'yoseid  
aretz u-moshav y'karo ba-shamayim mi-ma'al, u-sh'khinat uzo, b'govhei  
m'romim. Hu Eloheinu, ein od.*

*Emet malkeinu, efes zulato, ka-katuv b'Torato. V'yadata hayom  
v'hasheivota el l'vavekha ki Adonai Hu ha-Elohim ba-shamayim mima'al,  
v'al ha-aretz mitachat ein od.*



*And it has been said: The Eternal God shall rule over all the earth; in that day the Eternal God shall be One and known to be One.*

וְנֹאמַר, יְהִי לְמֶלֶךְ עַל כָּל  
הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד,  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

*V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melekh al kol ha-aretz; ba-yom ha-hu yih'yeh Adonai echad u-sh'mo echad.*



### ***Mourners' Kaddish* קְדִישׁ יְתוּם**

Life is finite. Like a candle, it burns, it glows, it is radiant with warmth and beauty; then it fades; its substance is consumed, and it is no more. Yet we do not despair, for we know that we are more than a flickering flame, With our lives we give life. Something of us can never die. We move in the eternal cycle of darkness and light, of death and life.

As in our hearts we name our loved ones, we pray that the Divine Presence will comfort us and all who mourn .

Magnified and sanctified be the great name of the One by whose will the world was created. May God's rule become effective in your lives, and in the life of the whole House of Israel. May it be so soon, and let us say: *Amen*.

May God's great name be praised to all eternity.

Blessed and praised; glorified, exalted and extolled; lauded, honoured and acclaimed be the name of the Holy One, who is ever to be praised, though far above the eulogies and songs of praise and consolation that human lips can utter; and let us say: *Amen*.

May great peace descend from heaven, and abundant life be granted, to us and all Israel; and let us say: *Amen*.

May the Most High, Source of perfect peace, grant peace to us, to all Israel, and to all humanity, and let us say: *Amen*.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא  
בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּן  
וּבְיוֹמֵינוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנֵי קָרִיב,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמֵי  
וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא,  
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא

מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,  
תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחַמְתָּא דְאָמְרִין  
בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא וְחַיִּים  
עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ:  
אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל  
וְעַל כָּל-בְּנֵי-אָדָם, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabbah. B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru amen.*

***Y'hei sh'mei rabba m'varach, l'alam ul'almei almaya.***

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei v'yit-haddar v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kusha, b'rich hu.*

*L'eilla min kol bichata v'shirata tushb'chata v'nechemata, di amiran  
b'alma, v'imru amen.*

*Y;hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim aleinu v'al kol yisra'el,  
v'imru amen.*

*Oseh shalom bimromav, ju ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el  
v'al kol b'nei adam, v'imru amen.*

*(The Congregation will sit)*

## Concluding Songs

Eternal God, who reigned before  
Your will had caused the world to be,  
Already then You reigned supreme  
In undisputed sovereignty.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מִלְּפָנֶיךָ,  
בְּטֶרֶם כָּל־יִצִיר נִבְרָא,  
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל־  
אֲזֵי מַלְךְ שָׁמוּ נִקְרָא.

*Adon olam asher malakh, beterem kol yitzir nivra,  
L'eit na-asah v'cheftzo kol, azai melekh sh'mo nik'ra.*

And when the universe has ceased,  
You still will reign in majesty,  
For as You were, so will You be  
From now until eternity.

וְאַחֲרֵי כְּבִלּוֹת הַכֹּל,  
לִבְדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא;  
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹדָה,  
וְהוּא יְהִיָּה בְּתִפְאָרָה.

*V'acharei kikh'lot ha-kol, l'vado yimlokh nora,  
V'Hu hayah, v'Hu hoveh, v'Hu yih'yeh b'tif'arah.*

And You are One, there is none else,  
No equal standing at Your side,  
Without beginning, without end,  
All might and rule in You reside.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי,  
לְהִמְשִׁיל לוֹ, לְהַחְבִּירָה,  
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תְּכֵלִית,  
וְלוֹ הָעֹז וְהַמְּשָׁרָה.

*V'Hu echad, v'ein sheni, l'ham'shil lo l'hach'birah,  
B'li reishit, b'li takhlit, v'lo ha-oz v'ha-misrah.*

My living and redeeming God,  
 My shelter on a stormy day,  
 My banner and my refuge still,  
 My cup of comfort when I pray.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחַי גְּאֻלֵּי,  
 וְצוּר חֻבְלֵי בְעֵת צָרָה,  
 וְהוּא נְסִי וּמְנוּס לִי,  
 מִנֵּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.

*V'Hu Eili, v'Chai Go'ali, v'tzur chevli b'eit tzarah,  
 V'Hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.*

Into Your hand I place my soul,  
 Asleep, awake, for You are near,  
 And with my soul, my body too:  
 You are my God, I shall not fear.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,  
 בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעֱרָה,  
 וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי;  
 יְיָ לִי, וְלֹא אֶירָא.

*B'yado afkid ruchi, b'eit ishan v'a'irah,  
 v'im ruchi g'viyati, Adonai li, v'lo ira.*



## Concluding Benediction

May God bless you and keep you,  
 May God's face shine upon you and be gracious to you.  
 May God's face turn towards you and give you peace.

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ;  
 יְאֵר יְהוָה פְּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחֲנֹךָ;  
 יִשְׂא יְהוָה פְּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׁם לְךָ  
 שְׁלוֹם:

*Y'varekh'kha Adonai v'yish'm'rekha.  
 Ya'eir Adonai panav eilekha vichuneka.  
 Yissa Adonai panav eilekha v'yaseim l'kha shalom.*

\* \* \*

## KIDDUSH



(On Shabbat:)

There was evening and there was morning the sixth day. Heaven and earth were finished and all their host. On the seventh day God finished the work that God had done. God blessed the seventh day, and made it holy, because on it God ceased from all the work God had done.

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשֵּׁשִׁי.  
וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם.  
וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת  
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ  
אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת  
יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּוֹ  
שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא  
אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

*Va'y'hi erev va'y'hi voker, yom ha-shishi.*

*Va'y'khulu ha-shamayim v'ha-aretz v'khol tzva'am, va'y'khal Elohim ba'yom ha-sh'vi'i m'lakhto asher assah, va'yishbot ba-yom ha-shvi'i mi'kol m'lakhto asher assah. Va'y'vareikh Elohim et yom ha-shvi'i va'y'kaddeish oto, ki vo shavat mi'kol m'lakhto asher bara Elohim la'asot*



*Over wine:*

Blessed are You, Eternal One our **מְלֶכֶּךָ** **יְיָ** **אֱלֹהֵינוּ** **אֶתְּהָ**  
God, Sovereign of the universe, **הָעוֹלָם**, **בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן**.  
who created the fruit of the vine.

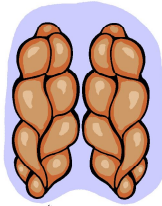
*Barukh Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam, borei p'ri ha'gafen*

Blessed are You, Eternal One our **מְלֶכֶּךָ** **יְיָ** **אֱלֹהֵינוּ** **אֶתְּהָ**  
God, Sovereign of the universe.  
You have called us from all peoples  
that we might serve You, and  
taught us laws to sanctify our lives. **וְקִרְבָּנוּ** **לְעִבּוֹדָתְךָ**, **וְקִדְשָׁנוּ**  
In Your love You have given us **בְּמִצְוֹתֶיךָ**. **וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ** **אֱלֹהֵינוּ**  
**בְּאַהֲבָה (שְׁבֻתוֹת לְמִנוּחָה**  
**וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חֲגִים וְזִמְנִים**  
festive days and seasons for **לְשִׂשׁוֹן, אֶת יוֹם (הַשְּׁבֻת הַזֶּה**  
rejoicing. We thank You for this, **וְאֶת יוֹם) חַג הַשְּׁבוּעוֹת הַזֶּה, וְזִמְנִים**  
[Sabbath days for rest and] **מִתֵּן תּוֹרָתֵנוּ, מִקְרָא קֹדֶשׁ,**  
[Sabbath and this] Festival of  
Shavuot, our Season of Revelation,

that we may join in worship and remember the Exodus from Egypt. For You have called us to serve You as a holy people, and given us [the Sabbath, a token of Your love and favour, and] the festivals for gladness and joy. Blessed are You God: You sanctify [the Sabbath,] the House of Israel and the festive seasons.

זָכַר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם. כִּי בָנוּ  
בְּחֶרֶת וְאוֹתָנוּ קָרַבְתָּ לְעִבּוֹדְתְּךָ,  
(וְשַׁבָּת) וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ (בְּאַהֲבָה  
וּבְרַצוֹן) בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׂוֹן  
הַנְּחִלָּתָנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת  
) וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים.

*Barukh Attah Adonai, Eloheinu Melekh ha-olam, asher bachar banu mi'kol am, v'keiravnu la-avodato, v'kid'shanu b'mitzvotav. Va'titen lanu, Adonai Eloheinu, b'ahavah (Shabbatot lim'nuchah u)mo'adim l'simchah, chaggim u'z'manim l'sasson, et yom (ha-Shabbat ha-zeh v'et yom) Chag Ha-Shavuot ha-zeh, z'man matan Torateinu, mikra kodesh, zeikher litzi'at mitzrayim, ki vanu vacharta v'otanu keiravta la-avodatekha, (v'Shabbat) u'mo'adei kodshekha (b'ahavah uv'ratzon) b'simchah uv'sasson hinchaltanu.*  
*Barukh Attah Adonai, m'kaddeish (ha-Shabbat v')Yisraeil v'ha-zmanim.*



Over bread:

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, who brings forth food from the earth.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן  
הָאָרֶץ.

*Barukh Atah Adonai Eloheinu Melekh ha-olam ha-motzi lechem min ha-aretz*